1.

A: Did you hear about that woman in Florida?

B: No, what happened?

A: She pulled out the power cable to her office building so she could be sent home early with pay.

B: No way!

A: Yeah, and she had done the same thing to the telephone lines in the past in order to get out of work.

B: That's awful! What finally happened to her?

A: She lost her job and was arrested for damaging property.

*A: Você ouviu falar daquela mulher na Flórida?*

*B: Não, o que aconteceu?*

*A: Ela puxou o cabo de alimentação do prédio de seu escritório, para que pudesse ser mandada para casa mais cedo com pagamento.*

*B: De jeito nenhum!*

*A: Sim, e ela havia feito a mesma coisa com as linhas telefônicas no passado para sair do trabalho.*

*B: Isso é horrível! O que finalmente aconteceu com ela?*

*A: Ela perdeu o emprego e foi presa por danos materiais.*

2.

A: Did you hear about the woman who has to spend a month in jail because her pet is too overweight?

B: What? No!

A: Yeah, her pot-bellied pig weighs 200 pounds. Most weigh between 65 and 100 pounds. It's unhealthy for the poor animal to be that big, and it has trouble walking.

B: So, what happened?

A: Well, the police charged her with animal neglect. She also has to pay a $500 fine.

*A: Você ouviu sobre a mulher que tem que passar um mês na cadeia porque seu animal de estimação está muito acima do peso?*

*B: O quê? Não!*

*A: Sim, seu porco obeso pesa 200 libras. A maioria pesa entre 65 e 100 libras. Não é saudável para o pobre animal ser tão grande, e ele tem dificuldade para andar.*

*B: Então, o que aconteceu?*

*R: Bem, a polícia a acusou de negligência animal. Ela também terá que pagar uma multa de US$ 500.*

3.

A: What are you laughing about?

B: This story I'm reading. You know how call-forwarding works, right?

A: Yeah, you can have calls to one phone number forwarded to another number.

B: Right. Well, this plumber in Pennsylvania had the calls to five other plumbers forwarded to his own business.

A: So he stole the other plumbers' customers?

B: Yeah, but just the customers with big expensive jobs. He's in jail now and lost his plumber's license.

*A: Do que você está rindo?*

*B: Esta história que estou lendo. Você sabe como funciona o encaminhamento de chamadas, certo?*

*A: Sim, você pode encaminhar chamadas para um número de telefone para outro número.*

*B: Certo. Bem, este encanador na Pensilvânia encaminhou as chamadas de cinco outros encanadores para seu próprio negócio.*

*A: Então ele roubou os clientes dos outros encanadores?*

*B: Sim, mas apenas os clientes com trabalhos caros. Ele está na cadeia agora e perdeu sua licença de encanador.*

4.

A: I just read something amazing in the news.

B: What was it?

A: These two robbers robbed a convenience store.

B: What happened next?

A: Well, after the robbery, they decided to steal a car.

B: Yeah? Did they get away?

A: No. They jumped in the stolen getaway car, but couldn't drive it!

B: Why was that?

A: Because the guy didn't know how to drive a car with a stick shift! And so, the police caught them!

*A: Acabei de ler algo incrível no noticiário.*

*B: O que?*

*A: Esses dois ladrões assaltaram uma loja de conveniência.*

*B: O que aconteceu depois?*

*A: Bem, depois do assalto, eles decidiram roubar um carro.*

*B: Sério? Eles fugiram?*

*A: Não. Eles pularam no carro roubado, mas não conseguiram dirigi-lo!*

*B: Por que não?*

*A: Porque o cara não sabia dirigir um carro com câmbio manual! E assim, a polícia os pegou!*

5.

A: Did you read this story about the man in Sweden?

B: No, what happened?

A: It says, "Customs officials in Sweden had an unusual experience today. As a man was going through the customs checkpoint, officers noticed that his shirt was moving."

B: That's weird.

A: Yeah, I know. Listen. When they searched him, they found 65 baby snakes and six lizards inside his shirt. The man said he wanted to open a reptile farm. They arrested him for smuggling.

*A: Você leu esta história sobre o homem na Suécia?*

*B: Não, o que aconteceu?*

*A: Diz: "Os funcionários da alfândega na Suécia tiveram uma experiência incomum hoje. Quando um homem estava passando pelo posto de controle da alfândega, os funcionários notaram que sua camisa estava se movendo".*

*B: Isso é estranho.*

*A: Sim, eu sei. Escute. Quando o revistaram, encontraram 65 cobras bebês e seis lagartos dentro de sua camisa. O homem disse que queria abrir uma fazenda de répteis. Prenderam-no por contrabando.*

6.

A: Did you hear about that guy who tried to rob a pharmacy in Canada?

B: No, what happened?

A: He was in the drugstore, and he told the employees there that he was going to come back in half an hour and rob them.

B: So, what did they do?

A: They called the police, of course. So, when the guy came back 30 minutes later with his friend, the police were waiting for them.

B: Oh, that's hilarious!

*A: Você ouviu falar daquele cara que tentou roubar uma farmácia no Canadá?*

*B: Não, o que aconteceu?*

*A: Ele estava na farmácia e disse aos funcionários que voltaria em meia hora e os roubaria.*

*B: Então, o que eles fizeram?*

*A: Eles chamaram a polícia, é claro. Então, quando o cara voltou 30 minutos depois com seu amigo, a polícia estava esperando por eles.*

*B: Ah, isso é hilário!*

1. A young man in Illinois was having trouble paying his college tuition, so he came up with quite a creative solution. He wrote to a newspaper columnist and asked him to print a request in his column. He wanted the columnist to ask readers to send in one penny to help him pay for his college education. Readers of the newspaper thought it was a funny idea, so they sent in their pennies, and in the end, the young man collected $28,000.

*Um jovem em Illinois estava tendo problemas para pagar sua faculdade, então ele apresentou uma solução bastante criativa. Ele escreveu para um colunista de jornal e pediu que ele publicasse um pedido em sua coluna. Ele queria que o colunista pedisse aos leitores que enviassem um centavo para ajudá-lo a pagar sua faculdade. Os leitores do jornal acharam uma ideia engraçada, então enviaram seus centavos e, no final, o jovem arrecadou US$ 28.000.*

2. An American football team wants to hire 250 students to help them get their new football arena ready for visitors. The job? Flushing toilets. Apparently, when a new stadium or arena is built, you have to make sure all the plumbing is working properly before you can open for business. And the only way to do that is to flush all the toilets at the same time.

*Um time de futebol americano quer contratar 250 alunos para ajudá-los a preparar sua nova arena de futebol para os visitantes. O emprego? Descarga nos banheiros. Aparentemente, quando um novo estádio ou arena é construído, você precisa ter certeza de que todo o encanamento está funcionando corretamente antes de abrir o negócio. E a única maneira de fazer isso é dar descarga em todos os banheiros ao mesmo tempo.*

3. We all know that Egyptians mummified their pharaohs when they died in order to preserve their bodies for eternity. The Egyptians had an elaborate process for mummification involving various chemicals and techniques. But they may have been better off just going to Colombia, South America – it’s been discovered that the soil in the town of San Bernardo, Colombia contains ingredients that naturally mummify anyone buried there.

*Todos nós sabemos que os egípcios mumificavam seus faraós quando morriam, para preservar seus corpos para a eternidade. Os egípcios tinham um elaborado processo de mumificação envolvendo vários produtos químicos e técnicas. Mas teria sido melhor se eles tivessem apenas ido para a Colômbia, América do Sul – descobriu-se que o solo na cidade de San Bernardo, na Colômbia, contém ingredientes que naturalmente mumificam qualquer pessoa enterrada lá.*

4. What would you do if you were bored with your job because you didn't have enough work to do? Would you quit? That's not what a man working in a New Mexico government office did. Instead, he decided to sue his employer for "wrongful hiring." He argues that he left a higher-paying business job to take the government job and ended up with nothing to do!

*O que você faria se estivesse entediado com seu trabalho porque não tinha trabalho suficiente para fazer? Você desistiria? Não é isso que um homem que trabalha em um escritório do governo do Novo México fez. Em vez disso, ele decidiu processar seu empregador por "contratação indevida". Ele argumenta que deixou um emprego comercial mais bem pago para assumir o cargo no governo e acabou sem nada para fazer!*